

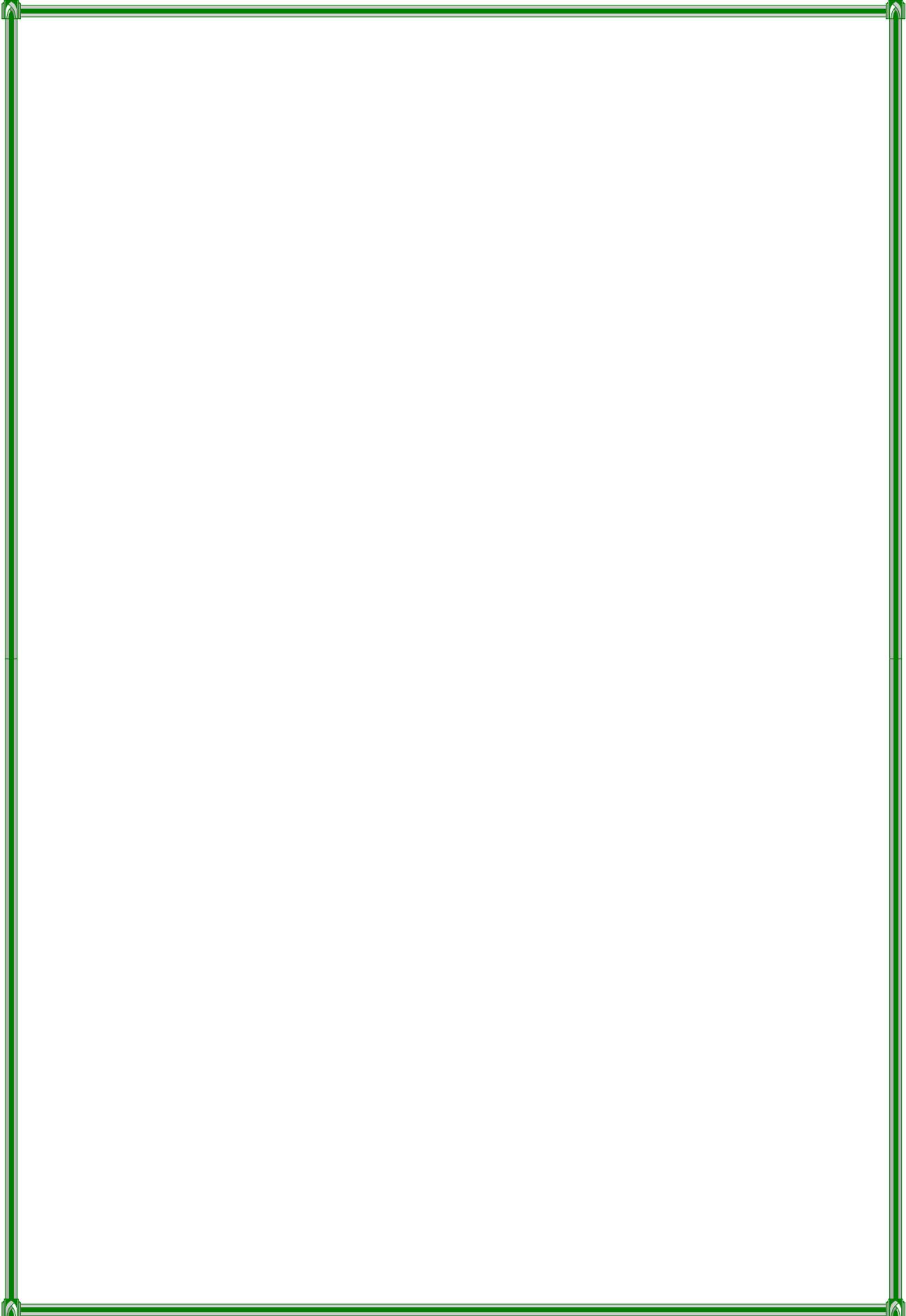
Biblioteca de las Sombras

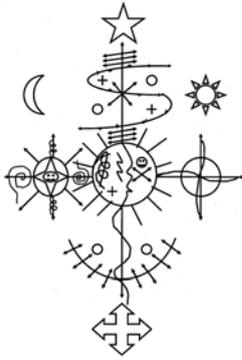


Da kununga bisambulu

Lord Narcissus de Aquitania
Sâr Tau Mar Camael R+ S.I.L.I
Tata Nkisi Malongo 7 Rayos N... N... Tabula Ndigue

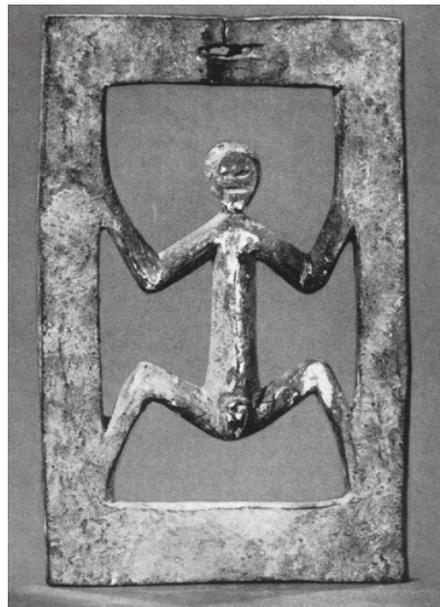




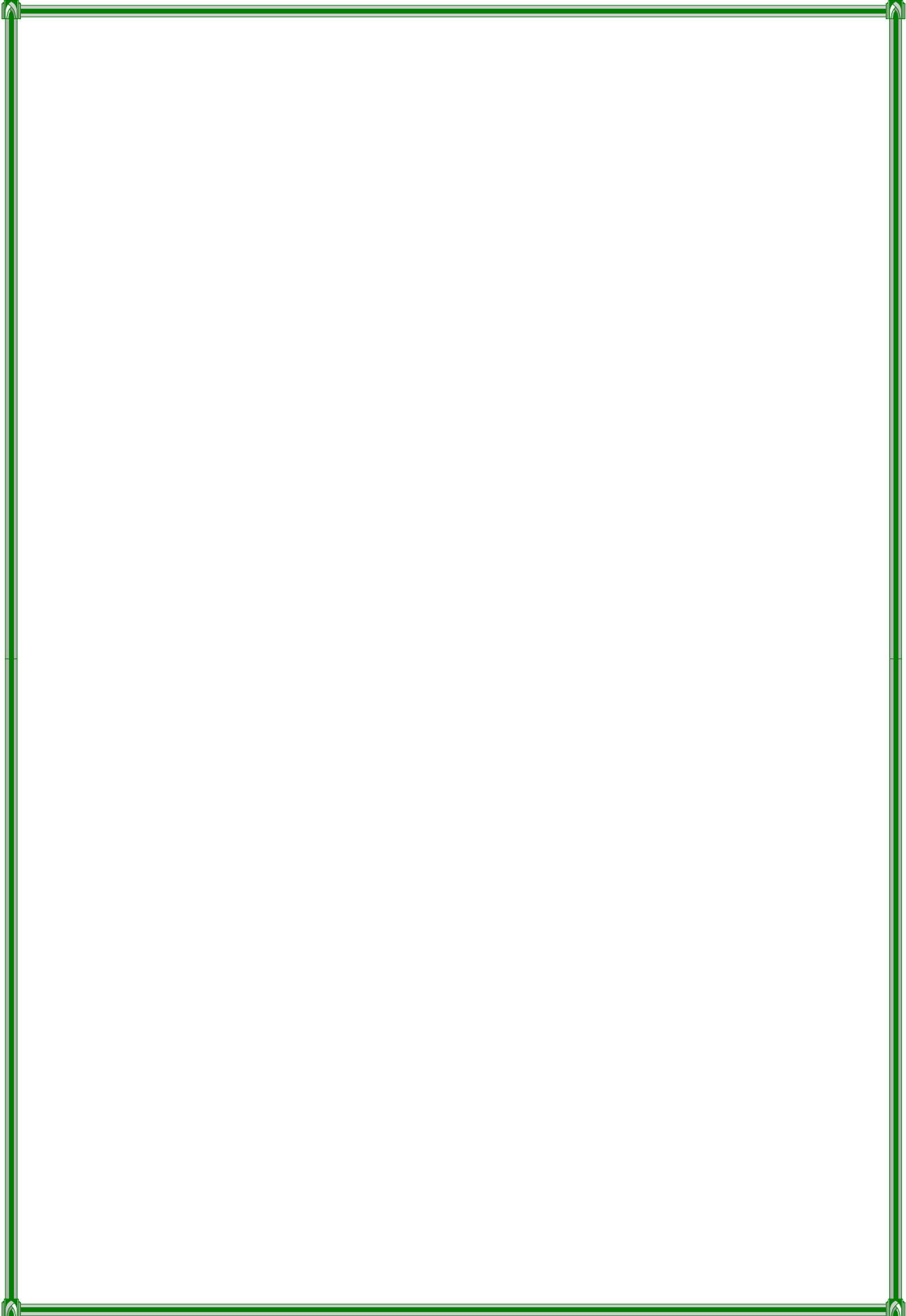


Centro de Estudios de las Reglas Africanas

Regla Conga



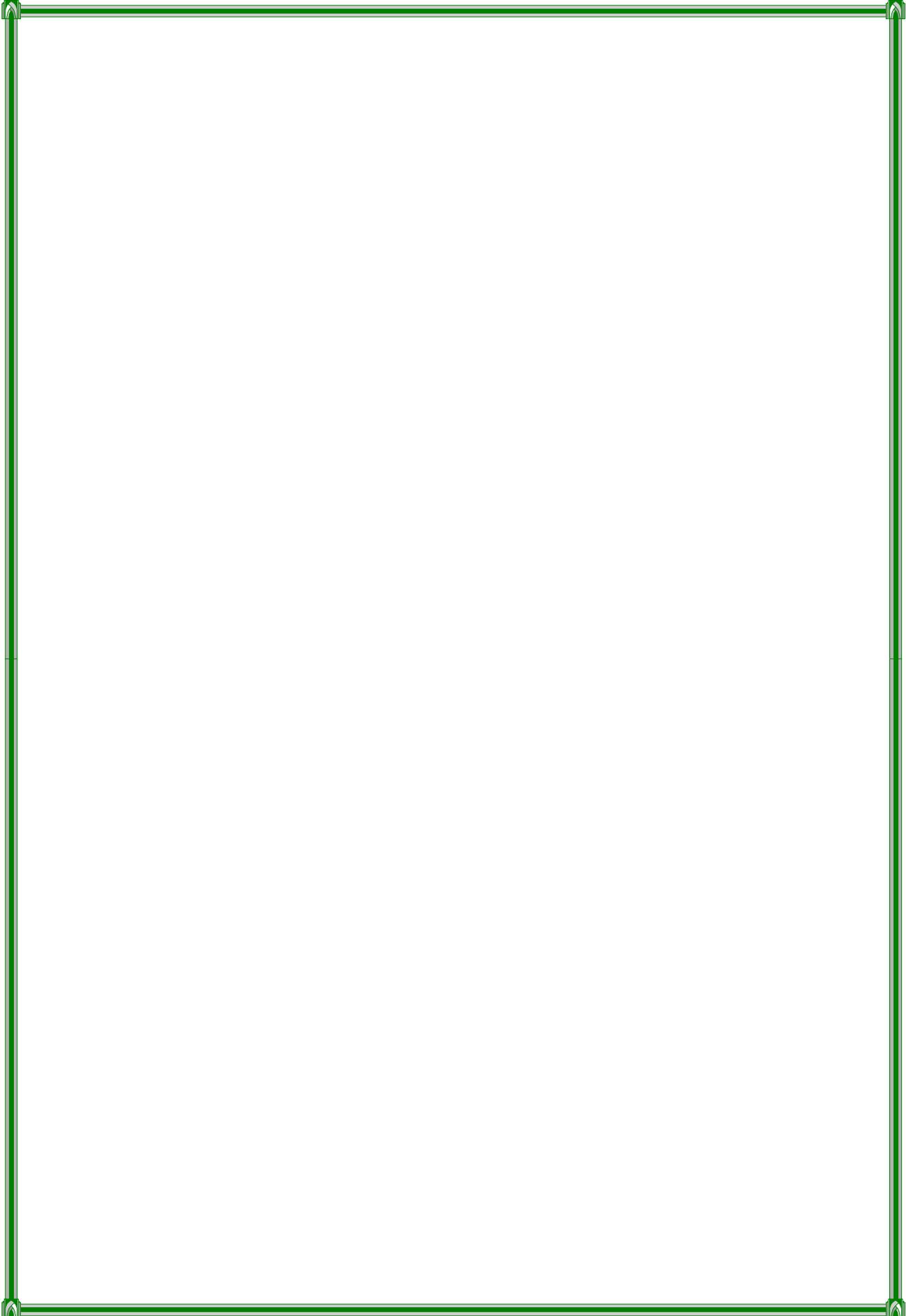
Ya kununga Bisambulu
(Oraciones Triunfadoras)





ÍNDICE

Introducción	07
Bisambulu (Oración)	Pág.
Bisambulu bia Mpungu Nzambi (A Dios y a los Antepasados)	09
Bisambulu bia Kwase (Rezo a Nzambi)	11
Bisambulu zitisa na Nzambi (Rezo de respeto a Nzambi)	13
Bisambulu bia Nganga Nkisi (Invocar a la Prenda)	15
Bisambulu na Ngolo Nganga (Para la fuerza de la prenda)	17
Bisambulu Kukuyuela (Para tata y yaya Nganga)	19
Bisambulu bia Mintantu (Contra los enemigos)	21
Bisambulu bia Mpungo Nzila (Sellar pactos con la Naturaleza)	23
Bisambulu bia Kadia a Mpemba (Letanía al Espíritu del Mal)	25
Bisambulu bia Bakuluntu Bantete (Para invocar a los Antepasados)	27
Bisambulu bia Zibudila Sambu (Empezar las ceremonias)	29
Bisambulu bia Kanga Sambu (Finalizar las ceremonias)	31
Bisambulu bia Bima Biena Ku Zulu (Para obtener la fuerza de los astros)	33
Bisambulu bia Sambula Maza Ma Ngiobila (consagración del Agua)	35
Bisambulu bia Sambula Ntumna (Purificar animales)	37
Bisambulu bia Sambula Zinganga ti Makutu (Nombrar a la prenda, Fundamento o Resguardo a entregar)	39
Bisambulu bia Kunwana (Rezo para guerrear)	41
Bisambulu bia Nfumbe	43
Bisambulu zitisa na Nzambi (Rezo de respeto a Nzambi) Otra	45





INTRODUCCIÓN

En esta pequeña, pero muy grande libreta se recogen **algunas de** las poderosas oraciones secretas **mas usadas** del Nzo Vititi Kongo y mi Nzo Sarabanda.

El Tata **Nsasi Zarabanda Nsusu Yampemba Mayimbe** y la Yaya **Isasi Zarabanda Munangueta**, su esposa, han ido recogiendo a lo largo de muchos años estos bisanbulus, las cuales permanecen en secreto dentro de su Nzo de Palo Monte **Mayombe** y de sus ahijados.

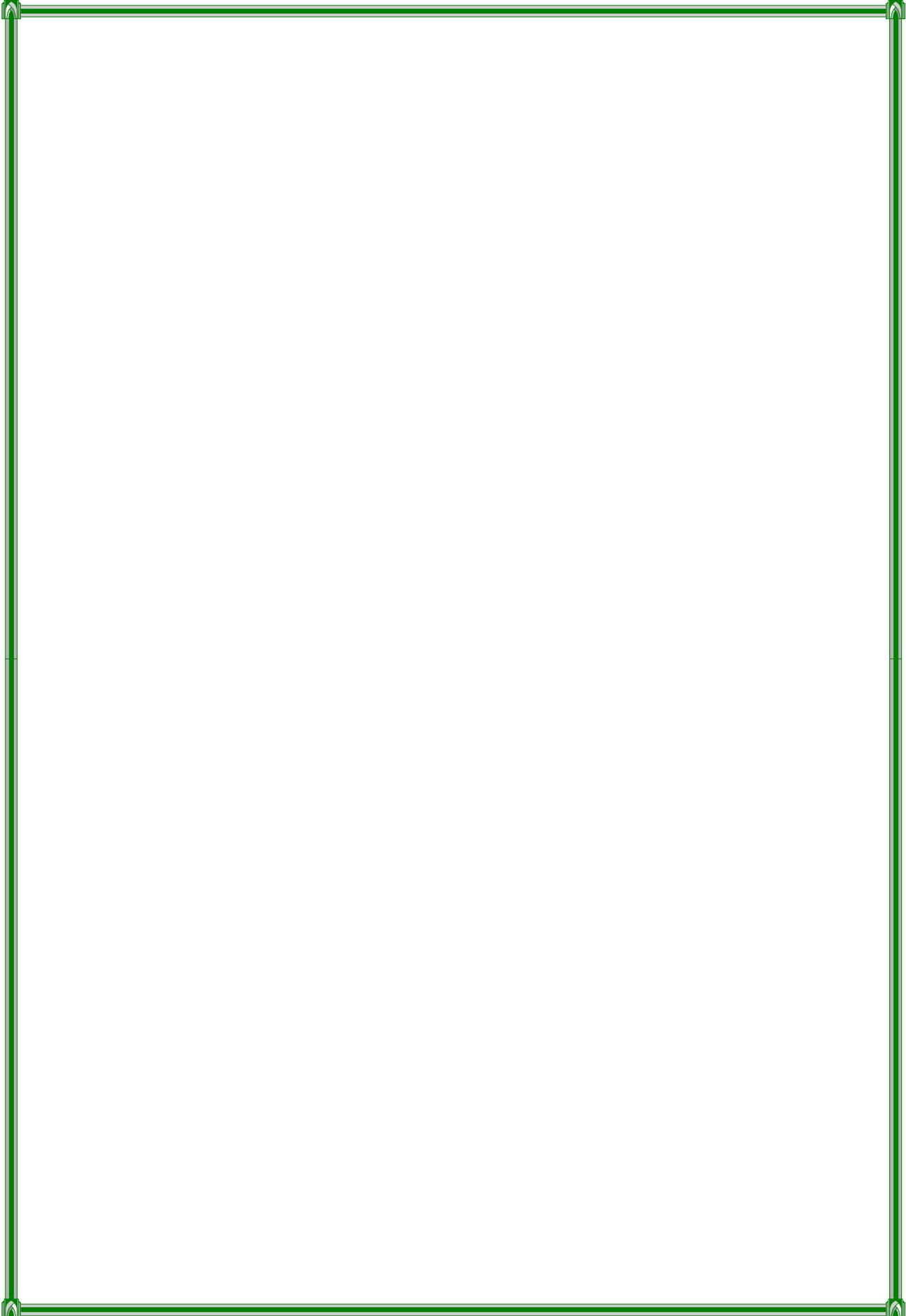
Debido a su muy alto uso y el deterioro que sufre constantemente el papel, me he tomado la libertad y con la licencia de los regidores de dicho Nzo Vititi Kongo, las he pasado a esta libreta la cual va plastificada hoja por hoja.

Cada Bisambulu (Oración) esta escrita en una sola hoja, en la cara principal va la oración en Kikongo. En el reverso esta la oración en español y la manera para usarla.

Es el deseo de este Tata que esta humilde libreta sea bien recibida.

Que Nzambi nos kutare siempre

Tata Nkisi Malongo 7 Rayos N... Nsulo Tabula Ndige





Bisambulu bia Apungu Nzambi

MBOKOLA LUAME EKULUNGUNDU DIA
NZAMBI, NZAMBI IA TETEMBUA, NZAMBI IA
MUINI IA NGONDE, NZAMBI IA MOYO IA
LUFUANESU IA LUFUA, NZAMBI IA TIA, IA
TEMBO, IA NTOTO, IA MAZA, NZAMBI IA
MENSU, IA NZUNU, IA MATU, IA MBOMA, IA
VOVA, NZAMBI BIAWONSONO, BIA NTADI, BIA
BINFIETETE, BIA MBIZI ZA MAZA, BIA NUNI,
BIA BULU.

MONO BOKELA NKUIU A MAVELU MBUTA
NGANGA KALA IE NSAMBU KIAKALANGA KAKA.
MOXI NSI NZAMBI NGOLO IA ESEMI DÍA NZA
NVANGI IMA IAWONSONO. NZAMBI DI VANGA
EMBOTE OMUNTU NGEYE KALA KIESE EKUMA
TUENAVIONGO YE NTIMA



TRADUCCIÓN

Plegaria a Dios y los Antepasados

Con la bendición de Dios todopoderoso. Dios de las Estrellas. Dios del Sol y la Luna. De la vida, el equilibrio y la muerte. Dios del fuego, el aire, la tierra y el agua. Dios nos ve, nos oye, nos siente y nos habla, Dios de la vegetación, de las piedras, de los insectos, de los peces, de las aves y de los animales.

Yo te llamo por medio de los espíritus antiguos, antepasados y los saludo eternamente. Un sólo Dios poderoso, creador de todo nos proteja y esté contento porque lo tenemos cerca del corazón.

Explicación

En esta plegaria se representan todas las energías que componen la fuerza vital de la Prenda. Tanto esta plegaria como la siguiente la suelo hacer poniendo en el suelo, entre yo y la Nganga mi Patibemba o firma



Bisambulu bia Kwase

VANA KATI KATI KIA NZA, TUKU DIA
NTEMO, YIZOLANGA NSUKILU A NZA, MONO YI
KUZOLELE, KADI UKATULANGA MPAVALA YENA
MU NTIM'AME, YE YUSIAMISANGA NITU AME YE
LUZOLO LUAKU, YI KIZINGIDI MUNA LOMBA
NSAMBU, KIA BISALU BIAME, MPASI YA BAKA
LUVUVAMU VANA NDAMBU AKU, UNDATA MUNA
NGANGU ZAKU, YE WAMFULUKISA YE MADIA MA
NSIKULUSU, NGEYE WENA KUA MONO BONSO
DIMBU KIALENDO KIA NLELE



TRADUCCIÓN

Rezo a Nzambi

Centro del Universo, fuente de luz, amo del infinito, yo te amo porque llenas mi corazón y sostienes mi cuerpo con tu deseo, me recojo para que benditas sean mis obras, y en tu sombra reposen, guiadas con tu sabiduría y justicia, yo te pongo por delante de todas las cosas.

Explicación

Esta se reza todo los días al levantarse. Plegaria dirigida a Dios padre supremo, centro del universo, y la rezan los Mayomberos para agradecer y pedir a Dios su bendición en las obras que se realicen.



Bisambulu zitisa na Nzambi

O NZAMBI AME, NGINA MBANGI BONSO
UNGANGA MU KUZAYA YE MU KUZITISA. YI
KUZEYI BUNGANGI MU NGOLO ZAKU YE BUMOLO
BUMUNU, MU KIMVUAMA KIAKU YE KIMPUTU
KIAMU.

GA NKATU MFUMU NKAKA BONSO NGEYE, YU
UKUNKATULA MU KIGONSA, MFUMU YANI MOSI
UKIGANGA.



TRADUCCIÓN

Rezo de respeto a Nzambi

Oh Nzambi, soy testigo, de que tu me has creado para conocerte y adorarte. Atestiguo en este momento mi impotencia y tu poder, mi pobreza y tu riqueza.

No hay otro dios más que tu, el que ayuda en el peligro, el que ascendió por sí mismo

Explicación

Este rezo es usado para reconocer al señor que todos nuestros éxitos son obra suya, sobre todo cuando salimos sorprendidos de los resultados.



Bisambulu bia Nganga Nkisi

MONGO TUKU KIA LENDO, NZO A MPEVE
ZAWONSONO YI MVANGI'A LENDO,
WASUNDILA BUNENE MU TEZO KIAME KIA
NDUELO, DIMBU KIA NZA YAWONSONO,
NVANGI'A ZINGU KIAME, WA NSAMBULA MU
NGANGU ZAKU, WA NSONGA MUNA LENDO
KIAKU, MONO YI MUANAKU IKUKEMBELELENGA,
IKUSADILANGA.

WUKUMVANANGA NGOLO YE NKUMA MUNA
ZINGU KIAME, TULA KOKO KUAKU KUNA
NTUALA, YI KUKUNDIDI MPE YAIKU SAMBUELE,
KADI YASA NSILU YE NGEYE, YEWAM MVENI
LENDU VANA NTANDU A NTU MIAWONSONO.



TRADUCCIÓN

Para invocar a la Prenda

Naturaleza fuente de mi poder, casa de todos los espíritus, creadora de grandes potencias, gigante delante de mí, pequeño delante del universo, mi creador, bendíceme con tu sabiduría, guíame con tu experiencia, protégeme con tu poder, yo soy tu hijo quien te honra y vela por ti, quien te alimenta, tu elemento vital en este mundo, pongo mi mano delante de ti y te saludo, tu bendíceme por el pacto que has hecho conmigo y me has dado poder por sobre todas las fieras.

Explicación

Esta oración está dirigida a la Prenda como elemento vital activo, recordándole su dedicación por el pacto-alianza que tiene con el Mayombero.

Se puede poner la Patibemba personal entre la prenda y el Mayombero.

Con las dos Oraciones he obtenido muy buenos resultados.



Bisambulu na Ngolo Nganga

MONO YI MAZA, YI MVOVO, YI NATI
NSANGU, YI YEMBE, MUNA NKOKO SE YA KITUKA
MOYO, E YE MPE LUFUA, YI MONO KUANDI,
MUNA TEMBO YI KANGALANGA, YE MPE SIYA
KALA VANA FULU KINA KILENDI KALAKO, MUNA
NSI NTOTO KILENDI MONA MPASI KO YE MPE
MUNA NKOKO SE YA LUTILA BUNENE, MUNA
NGOLO ZA LENDO KIA VEWA KUA SE.



TRADUCCIÓN

Rezo de tata y yaya para la fuerza de la Nganga

Soy el agua, soy la palabra, soy el mensajero, soy la paloma, por el fuego me transformo, vida y muerte soy, por el aire me muevo, y nadie sabe donde estoy, por la tierra no perezco y en el agua me engrandezco, por voluntad de mi padre los cuatro elementos yo poseo.

Explicación

Se usa para atraer todo el poder y energía de las sustancias que componen las ceremonias y los fundamentos en su estado primitivo tal y como los creó Nzambi.



Bisambulu Kukuyuela

MONO YI NTOTO, YI MBUA, NCONGO, MUNA
NGOLO ZA LENDO KIAME, NSI BAFUA,
YIKIZIBULA VANA MESO MAME, MVOVO A
ZIMBASI, NGIETE WA MU MATU MAME YE WA
NSUDI AWA, NVOVO MIAME SILUSONGA NZILA
YA NSI BA MOYO, LUA VISA VO LUENA YE BAU,
KADI MONO NGIENA YE LENDO KIA MVISILU
ZAWONSONO.



TRADUCCIÓN

Rezo para tata y yaya Nganga

Soy la tierra, soy el perro, soy el cazador, con mi poder abro el mundo invisible para que el sonido de los espíritus resuene en mis oídos, para percibir el olor de su presencia y con mi palabra guiarlos al mundo visible, para sentir su contacto, porque yo soy el poder de los sentidos.

Explicación

Esta se usa mucho con Nkuyo (Lucero) y con la Mpaka

Este rezo es para solicitarle poderes especiales en los sentidos (vista, olfato y tacto...) a los fundamentos.



Bisambulo bia Alintantu

WENA YE MESO KANSI KAMALENDI
KUMBONA KO, WENA YE MAKUTU KANSI
KAMALENDI KU NGWA KO, WENA YE MOKO
KANSI KAMALENDI KUNSIMBA KO, WENA YE
MALU KANSI KAMALENDI KUMBAKA KO, KOKO
KUA SE DIAME SI KWA KUNSIMBA, VO MUNA
KUNDUANINA NFULA SIYA KUKOTA, SENGELE SI
KIAKU KUZENGA, MI NSIESI SIMIA KUVONDA,
NITU'AKU SIYA KITUKA NTOTO MPOLO, SIWA
TUMBUA MUNA MBU YE BAKUVILAKENE, LUTILA
KUA NDA MU NZIL'AME, MPEVESI ZAKU
KAKIDILA MPASI KULUAKI KO VANA MONO,
KANI VO NGINDU ZAKU, NSIESI MIA MUINI
SIIMIA KUYOKA, YE KUNATINA LUFUA, WUNA
SUMBA NWELA KO MUKUMA NGEYE MANBI
WUMVENGI.



TRADUCCIÓN

Rezo contra los enemigos

Ojos tienen que no me vean, oídos tienen que no me oigan, manos tienen que no me toquen, pies tienen que no me alcancen, la mano de mi padre te ahogará si es preciso para protegerme, su lanza te ensartará, su hacha te quebrará, el rayo te fulminará y tus cenizas serán echadas al río y caerás en el olvido, aléjate de mí, fuera de mi camino, espíritus pondrán obstáculos para que no llegues a mí ni con tus pensamientos, los rayos del sol te quemarán y la tierra te tragará, porque la muerte comprará tu alma y porque me haces mal.

Explicación

Poner especial énfasis en la palabra "KO"

Este rezo es contundente y fulminante contra los enemigos del Mayombero, con sólo nombrarla puede destruir la negatividad proveniente de estos, y someterlos a su voluntad, es un ejemplo del poder benéfico de las prendas cuando se utilizan como defensoras.

Este rezo sólo se emplea cuando se tiene la sospecha (casi segura) de que la persona enemiga le está trabajando porque si usted da el primer paso se convierte en agresor.



Bisambulo bia Mpungo Nzila

MONO MPUNDA, MBASI A TEMBO, LENDO
KIA TADI, KADI YI NTIMA ANKAKA ZAME, YE
NGOLO YA BIAWONSONO, NITU, MAFUA MAMA
YE MUNA LENDO BIA BULU, MBIZI ZA MAZA,
NUNI, BIFIETETE, BIAWU YI MVISILU A MPEVE
AME, MONO NGIETI SAMBULA KIMA KIAKI, MU
MAMBOTE YE MAMBI, MPASI VO KIA SALA SALU
MU ZOLA KUA SE DIAME YE MUNA LUZOLO LUA
NSOLOLO KIA LENDO KIANDI.



TRADUCCIÓN

Rezo tanto para masanguero o para tata y yaya cuando sellan pactos con la naturaleza

Soy el antílope, el espíritu del viento, con el poder de la piedra, corazón de mis antepasados, con la fuerza de la vegetación, cuerpo de mí espíritu, con la energía de los animales, peces, pájaros, insectos, que son los sentidos de mi alma, yo consagro este elemento para el bien o para el mal, para que sirva a mi padre según sea su voluntad.

Explicación

Esta se usa para recolectar los elementos que componen la ceremonia así como los usados para montar fundamentos y resguardos. Es vital usarlo cuando se sella tratado con nuevos palos y hierbas.



Bisambulu bia Kadia a Mpeмба

KADI A MPEMBA NDOKI, NZAMBI IA FUKO,
IA LUFUA, IA NZOKO, IA ZONGO, IA MBI,
TUTUMUKA PUA YETU BOKELA TALA WA KALA
NFUMU FUKA, FIBA MALEMBE MENGA IA NTOTO
KUISA KADI A MPEMBA MPAXI MBI YETU ZOLA
VEVUMUKA



TRADUCCIÓN

Letanía al Espíritu del Mal

Diablo maléfico, Dios de la noche, de los abismos, de las profundidades de la tierra, del mal, despierta de una vez, te invoco, mírame, óyeme y siente este sacrificio, bebe despacio la sangre de la tierra. Ven Satanás, espíritu malévolo, nosotros queremos volar.

Explicación

Con esta plegaria se consagran los elementos y ceremonias destinados a manipular las fuerzas del mal (ha de comprenderse que los Kongo no tienen el concepto occidental de demonio o diablo) en la traducción usamos su nombre para orientarles.



Bisambulu bia Bakuluntu Bantete

LENDO KIA BAKULUNTU, YI KUBOKELE WIZA
WA MVANA NGOLO, WA NSADISA, BIKA WA
MVENGOMONA MPEVE ZAMBI, MU MAYELA, YE
BISUMBULA, MPASI VO WA MBUMBA KADI,
MONO YI NTEKOLO, AKU WA TUMBUA MU SALU
KIAKU, NGEYE YI MVUALA YA LENDO KIAME, YI
MFULA YIKUNTANINANGA, KIKU VENI NGOLO,
MPASI VO NGEYE WASADILA NATE MUNA
LUMBU KIA KIESE TUAKALA KIMOSI, BIKA
WAVANA MOKO MAME LENDO KIA BULU BIA
MONGO, MBIZI ZA MBU, NUNI ZA ZULU, BIMA
BIAWONSONO BIENA KUZULU, MU VANA
NKEMBO MU SALU KIETO, YI KUKUNDIDI.



TRADUCCIÓN

Rezo para invocar a los antepasados

Energía de los antepasados, yo te invoco para que me fortalezcas, me sostengas y me libres de malos espíritus, enfermedad, desgracia, acude a mí porque yo formo parte de tu cuerpo, soy el elegido para continuar tu obra, tú eres el látigo para mis enemigos, la lanza que me defiende, el escudo que me protege, por eso te doy fuerza, te alimento, nuestro pacto nos une hasta el día feliz en que volvamos a encontrarnos, por lo que mantén en mi mano el poder de las fieras, de los peces, de las aves, de los astros, para gloria a nuestro padre, yo te saludo.

Explicación

Se usa para invocar a los antepasados haciéndolos parte del rito que se realiza, asegurando su efectividad.



Bisambulu bia Zibudila Sambu

WIZA ZIBULA MVENI MPOVO AME, BIKA
BIMANGU BIA KOTA MUNA UZINGILANGA,
WABANATA KUNA BILEKUA, WABAVANA NGOLO
BIA BIMA BIKALANGA, KUNA ZULU, MPE
WAKULUMUNA LENDO KUA MONO, TUKA MU
LUBANTIKU MONO YI MVANGI'A BIAWONSONO,
NGEYE YI NTEMO UZIBULANGA MIELO MIA NZA



TRADUCCIÓN

Rezo para comenzar las ceremonias

Ven abre paso a mi voz, deja que penetre en los misterios de tu mundo, llévala a los elementos, aliméntala con el poder de los astros, trae hasta mí la energía, ha comenzado la creación, yo soy el creador, tú la luz que abre las puertas del universo.

Explicación

Rezo de apertura para atraer y unificar los poderes del universo y que se activen los componentes de la prenda.



Bisambulu bia Kanga Sambu

NTANGU VO LELE, YE LUMBU MPE KIMANISI,
MPIMPA WUKUTUSONGANGA NKANDA A NITU
ANDI, MVUNDIDI MU DIAMBU NGUIZANI
SADIDI SALU KIANDI, KANSI NDIATILU A
LUBANTIKU A NZA WENA DIATA KAKA NATE
MUNA TEZO KIETO



TRADUCCIÓN

Rezo para finalizar las ceremonias

El Sol cae y con él se cierra el día, la noche nos cubre con su manto, yo reposo porque con armonía he hecho mi obra, la rueda de la creación continúa ahora en otra dimensión.

Explicación

Se usa no sólo como cierre de la ceremonia, sino también para final de un día en que se han hecho varios trabajos.



Bisambulu bia Bima Biena Ku Zulu

MUNA LENDO KIA NTANGU, NSIESI MIA
NGONDE, NSONGI A NZILA ZA ZIMBUETETE,
MPILA ZA ZIZI KIA MUINI, TOMBE KIA MPIMPA,
VUVAMA KUA LUFUA, NKUNGA A MOYO, LENDO
KIA MIELA MIA NFUA, LENDO KIA NZA, YE
NGOLO YA BAFUA SIYA SALA SALU, KIA
TAMBULA, SAMBULA, YE VANA NSAMBU, MUNA
ZINA DIA SE.



TRADUCCIÓN

Rezo para obtener la fuerza de los astros

Bajo los rayos del Sol, la influencia de la Luna, la guía de las estrellas, los colores del día, las sombras de la noche, el silencio de la muerte, el canto de la vida, la energía de los espíritus, el poder de la naturaleza, la fuerza de lo invisible, mi obra recibe y consagra en el nombre del padre.

Explicación

Atrae las fuerzas cósmicas que activan los elementos mágicos de ceremonias y ofrendas. Da fuerza a los Mayomberos para sus trabajos.



Bizambulu bia Sambula Maza Ma Ngiobila

MUNA MAZA MWELAME SE WUBAKA NGOLO,
KADI WUVANANGA NGOLO BIAWONSONO,
KONDUA KUA MAZA MOYO KAWULENDI ZINGA
KO, KADI NGEYE YI LUBANTIKU LUA LENDO
KIAME, MONO SAMBUELE MAZA MAMA MUNA
LENDO KIYA TAMBULA KUA BIMA BIAWONSO
BIENA KUZULU, MUNA NGUAZANA ZA NGOLO,
MUNA LENDO, NKEMBO YELUZINGU LUA MVU YA
MVU LUA MOYO AME.



TRADUCCIÓN

Rezo para consagrar el agua de ceremonias

En el agua mi espíritu se aviva, porque todo lo fortaleces y sin ti la vida no es posible, porque tú eres principio de mi energía, yo bendigo este baño con los poderes que me son concedidos por los astros, por el triángulo de la fuerza, para poder, gloria y eternidad de mi alma.

Explicación

Esta oración convierte al agua en una poderosa energía que aleja las influencias negativas y atrae las positivas. Se usa para consagrar y purificar el agua de los baños depurativos y fortificantes de los ritos [especialmente los conocidos como Humieros]. Sacraliza también los ríos y las lagunas donde viven antepasados y grandes espíritus. Es muy útil cuando se hace Ngui con Kalunga en su medio.



Bisambulu bia Sambula Ntumua

NANI WAKUVANGA, WUKUVENGI
BONSO DIMBU, YE WUKOVENI LENDO
MUNA KUNUNGA, NGEYE YI DIBANZA díá
MVANGI, MENGA MAKU SIMA TIAMUKA,
MUNA VANA NGOLO KUA MIELA KIAKI YI
SALU KIAKU VAVA NZA, WA SAMBUKWA
MUNA LUZITU LUAKU LUA BUNENE,
MWELAKU SIWA VILUKA FU KIA MBOTE YE
SIYA BAKA LENDO KUA NGEYA, MUNA
SAMBULA E NZA, YE VELELESA NZO A
MVANGI AKU.



TRADUCCIÓN

Rezo para purificar los animales

Quien te crea me dio poder para dominarte, hizo de ti un símbolo, eres instinto de la creación, derramarás tu sangre como ofrenda espiritual, porque esa es tu misión, bendito tú por tan gran honor, tu alma se transforma en virtud, yo tomo tu energía para alimentar la naturaleza y purificar el cuerpo del creador.

Explicación

Consagra a los animales antes de su ofrenda o sacrificio. Antes del sacrificio hay que hablarle, pedirle, rogarle, como si fuera la misma Nganga, porque el animal es el vínculo que comunica los dos mundos, por este motivo no pueden ser animales defectuosos ni mutilados, ya que tergiversaría el sentido benéfico de la ofrenda. De aquí que se deba purificar con Mansa, Malafo y Nzunga



Bisambulu bia Sambula Zinganga ti Akutu

BIKA WA TULA KOKO NTUALA BIMA BIAKU
BIAWONSONO, YE BOKILA NGOLO ZA NZA, TUKA
LENDU KIA ZULU, LENDU BIAWONSONO, KIA
NSI NTANGU YE KUNA NSI MAFUA,
BAKUSIANISA YE VANA NGOLO, NSAMBUELE
BIO MUNA ZOLA KIA, NFUMU A ZIMBASI,
BAKANGA NSILULU YA NVU KA MVU, MUNA
MENGA MAME YE MA ZINKAKA ZAME MU
NKUMBU (...) MVENGI DIO MPASI KUVILAKANA
KO MUKU NTANINA, YE SAMBULA BUA BUNENE
TUKA BUABU KUA NGUDI NTOTO, MUNA VANA
MPEVE YETO YA TOMA SUEKAMA MINA LUMBU
NSAMBUADI, YE MPIMPA, BUNA BIKA WA
SAMBULA KUA TATA MUINI UVANANGA NTEMO
WAWINGI, YE MAWONSONO MENA MANISA YE
NKINZI WAWUNENE YI KOTA NSIDI NSILULU
MUNA ZOLA KUETO



TRADUCCIÓN

Nombrar la Prenda, fundamento o resguardo a entregar

Pongo mi mano delante de todos tus elementos e invoco a las fuerzas de la naturaleza, las energías cósmicas, los poderes visibles e invisibles, para que los animen y vitalicen, consagrándolos y unificándolos armónicamente con los grandes antepasados, por el pacto eterno de mi sangre y mi linaje, yo te nombre (...) y sello esta alianza perpetua por la que proteges y bendices mis obras con abundancia, ahora desciende al corazón de la madre tierra para transmitir nuestro secreto, guardándolo por siete días con sus noches, luego resurgirás para recibir la bendición del padre Sol, quien estará por testigo mientras dure nuestra alianza.

Explicación

Este rezo se usa nombrando cada uno de los elementos de la prenda que se esté montando, o también para un resguardo...



Bisambulu bia Kunwana

MONO YI KEZA, KOKO DIA NSUSU, TIA, SE
DIA MUINI, NTOTO NGUNDIAME WA MVUNGA,
NGONDA YI NPANGIAME WA NSADISA WA
NVANA NGOLO, MUNA LENDO KIA BIAWONSO
BIENA KUZULU YE BIKA WA KULUMUNA LENDO
KIAKU WA MONO, MUNA MPEVE A ZIMBASI
MPASI VO TIYA TUAkala MU NTIMAME NTANGU
ZAWONSONO, BIKA YI KUSAMBUIDI.



TRADUCCIÓN

Rezo para guerrear, uso de tata y yaya Nganga

Soy el guerrero, soy el gayo, soy el fuego, padre Sol cúbreme, madre tierra sosténme, hermana Luna aliméntame, por el poder de los astros que adornan el cielo, la energía viene a mí y la recibo por medio del espíritu que habita como llama eterna en mi corazón, yo doy fé de las cosas.

Explicación

Rezo empleado para concentrar toda la energía espiritual de los fundamentos, estableciendo equilibrio entre el mundo visible e invisible y combatir las fuerzas negativas que intenten penetrar en nuestros ritos. Es de suma importancia a la hora de comenzar una guerra o lucha.



Bisambulu bia Nfumbe

Nsala Malekun Nzambi, Nsala Malekun Mpungu,
Nsala Malekun Nkisi, Nsala Malekun Nfumbi que
kwenda Ngando ndilé.

Kwenda Burukutú Buruseco Nsila Ndyaka hasta
que Nfwiri pa' campo nfinda, hasta que Ntoto kwaba.

Sikirimato mboa ngei ntukwa:

Ya makaya kongo mwinda kunalemba, kunamensu
kwini mambé wá.

Luna Kongo wantatre mboa makuto viva; Nsale
Nsale viva makuto.

Tres Personas y un Solo Dios, verdadero...

Santo tomás, ver para creer. Nsila via bike Ntangu
mabise kongo ngei patikuna mbonga bike Nzambi
Mpungu kuna Ntango Dialemba.

Mambo que mboa yo Kindinsasi Mboa kongo
kunanwansa.

Ndoki Malongo que yo Mboa:

Tu mismo son mi Yayi, Tu mismo son mi Tata, Tu
mismo talakanmoko kunansen kryumba.

Abre Nkuto wirindinga:

Gallina come maíz entero y, ensucia maíz molido.
Remolino da vuelta, no puede llegar a Nsulu.

Nsulu son mosquitero.

Candela Infierno no te quema porque tu mismo
son infierno.

Yo entierra vivo, yo lleva muerto, sacrumato son
cosa mala, yongirinkombo matende bana sanguijuela
no pega hierro.



Borríco tonto, arriero bobo, cabeza mala que tié tu amo.

Membiala Kongo no son manteca y Ndiame que sea manteca, Mundo Kwaba.

Nfumbi que kwenda fondo canasta nkutare mismo Tata (Yayi, Ngeye) que kwenda vititi mensu arriba Ntoto.

Explicación

Esta oración escrita en un idioma mixto, sirve casi para todo, para hablar con el Nfumbe, para hacer obras, para tirar los Chamalongo, o sea, una oración muy importante en el Nzo de Palo.



Bisambulu zitisa na Nzambi

Ngyenina mhangi, o Nzambi ame,
vo wanvanga mu kuzaya ye mu kufukamena.
yusunga mena mu ntangu yayi kywayi
kyame ye kinfumu kyaku,
ki sukami kyame ye kimwama kyaku
Ngeye mosi kaka i Nzambi, Ngeye Wusadisanga
Muna sumbula, Ngeye Wuzinganga
Ngeye Mosi.
Nzambi Mpungu.



TRADUCCIÓN

Rezo de respeto a Nzambi

Soy testigo, Oh mi Dios!
de que Tu
me has creado para conocerte
y adorarte.

Atestiguo en este momento
mi importancia y Tu Poder,
mi pobreza y Tu Riqueza.

No hay otro Dios mas que Tu,
el que me ayuda en el peligro,
el que subsiste por Si mismo.

Mi Todo Poderoso.

Explicación

Este rezo es usado para reconocer al señor que todos nuestros éxitos son obra suya, sobre todo cuando salimos sorprendidos de los resultados.